
ComfortCut 30
Art. 8898

D Betriebsanleitung
Accu-Strauchschere

GB Operating Instructions
Accu Shrub Shears

F Mode d'emploi
Taille-buissons sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accu-heggenschaar

S Bruksanvisning
Accu-Busktrimmer

DK Brugsanvisning
Accu-busksaks

FI Käyttöohje
Accu-viimeistelyleikkuri

N Bruksanvisning
Accu Busktrimmer

I Istruzioni per l'uso
Rifilasiapi a batteria

E Instrucciones de empleo
Recortasetos con accu

P Manual de instruções
Tesoura para arbustos Accu

PL Instrukcja obsługi
Akumulatorowe nożyce do
cięcia krzewów

H Használati utasítás
Akumulátoros sövénynyíró olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky na keře

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice na kríky

GR Οδηγίες χρήσης
Θαμνοκόφτης μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Ножницы для кустов
аккумуляторные

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu
Škare za rezanje živice
s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
BIH Baterijske makaze za žbunje

UA Інструкція з експлуатації
Кущоріз акумуляторний

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca pentru arbuști cu
acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Çalı Makası

BG Инструкция за експлоатация
Аккумуляторни ножници
за храсти

AL Manual përdorimi
Gërshërë me bateri për shkurre

EST Kasutusjuhend
Akuga põõsakäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės krūmų žirkles

LV Lietošanas instrukcija
Accu krūmu šķēres

GARDENA кущоріз акумуляторний

ComfortCut 30



Це переклад німецького оригіналу інструкції з експлуатації. Прочитайте, будь ласка, уважно цю інструкцію з експлуатації й дотримуйтесь її вказівок. Ознайомтеся за допомогою цієї інструкції з експлуатації з виробом, його правильним застосуванням, а також вказівками з техніки безпеки.



Через можливі причини виникнення небезпечних ситуацій дітям та підліткам віком до 16 років, а також особам, які не ознайомлені з даною інструкцією з експлуатації, не дозволяється користуватися цим виробом. Люди з погіршеними фізичними або ментальними здібностями повинні використовувати продукцію тільки під присмотром або біля інструктажу особи доглядача. Діти повинні перебувати під наглядом дорослих, щоб упевнитись, що вони не граються з виробом.

→ Будь ласка, дбайливо зберігаєте дану інструкцію.

Покажчик змісту:

1. Область застосування Вашого акумуляторного кущоріза від GARDENA.	168
2. Вказівки з техніки безпеки	168
3. Введення в експлуатацію	172
4. Обслуговування	172
5. Виведення з експлуатації	173
6. Догляд	174
7. Усунення несправностей	174
8. Оснащення, що додатково рекомендується	175
9. Технічні дані	175
10. Сервіс / Гарантія	176

1. Область застосування Вашого акумуляторного кущоріза від GARDENA

Належне застосування:

Акумуляторний кущоріз GARDENA призначений для стрижень окремих кущів та витких рослин на присадибних ділянках та ділянках садівників-любителів.

ОБЕРЕЖНО!
Небезпека
травмування!



Ножиці акумуляторні не дозволяється застосовувати для подрібнення, тобто для підготовки компосту. Кущоріз акумуляторний не придатний для стрижки газонів / країв газону.

2. Вказівки з техніки безпеки

→ Слідкуйте за дотриманням вказівок з техніки безпеки для акумуляторних ножиць.



УВАГА! Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.



УВАГА!
→ Оберігайте ножиці від дощу та вологи.

Загальні вказівки з техніки безпеки при застосуванні електроінструментів



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції. Якщо наступні застереження та інструкції не дотримуються, існує небезпека ураження струмом, виник-

нення пожегу та /або спричинення тяжких поранень.

Усі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції слід надійно зберігати для майбутнього застосування.

Термін "електроінструмент" у вказівках з техніки безпеки стосується Вашого електроінструменту, який працює від електромережі (з кабелем) або Вашого електроінструменту, який працює на батарейках або на акумуляторі (без кабелю).

1) Безпека на робочому місці

а) Слідкуйте за чистотою та хорошим освітленням в робочому середовищі.

В неохайно прибраному або погано освітленому середовищі існує підвищений ризик виникнення нещасного випадку.

б) Не експлуатуйте електроінструменти у вибухонебезпечних зонах, в таких як майже поблизу займистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти продукують іскри, які можуть запалити пил або димові гази.

в) Дітей та спостерігачів тримайте на відстані, якщо Ви користуєтеся електроінструментом. Відволікання може призвести до втрати контролю над інструментом.

2) Безпека електричних приладів

а) Сітьова вилка електроінструменту повинна бути розрахована для використовуваної мережевої штепсельної розетки. Не вдавайтеся до всякого роду модифікувань над вилкою. Не застосовуйте ніяких штепсель-перехідників для заземлених електроінструментів. Оригінальна вилка та належні штепсельні розетки зменшують ризик спричинення ураження струмом.

б) Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники.

Якщо Ваша батарея опалення заземлена, існує підвищений ризик ураження струмом.

в) На електроінструменти не дозволяється допускати попадання дощу та впливу джерел вологи.

Вода, яка проникає в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.

г) Турботливо обходьтеся з сітьовим кабелем. Не застосовуйте кабель для того, щоб транспортувати електроінструмент або тягнути його чи для того, щоб вийняти вилку. Кабель утримуйте на відстані від високих температур, мастил, гострих кантів та рухомих предметів. Пошкоджений та заплутаний кабельний провід підвищує ризик ураження струмом.

д) Застосовуйте придатний подовжувальний кабель, якщо Ви експлуатуете електроінструмент на відкритому повітрі.

Застосування передбаченого для використання на відкритому повітрі подовжувального кабелю зменшує ризик ураження струмом.

е) Якщо не можна уникнути використання електроінструменту в вологому місці, необхідно захистити прилад автоматичним вимикачем/запобіжником, який спрацює у випадку витоку струму.

Застосування автоматичного вимикача-запобіжника зменшує ризик ураження струмом.

3) Особиста безпека

а) Залишайтеся пильними, слідкуйте за тим, що Ви робите, і керуйтеся своїм здоровим глуздом, коли Ви користуєтеся електроінструментом. Не експлуатуйте електроприлади, коли Ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи медикаментів. Вже один момент неуважності при обходженні з електроінструментами може призвести до тяжких поранень.

б) Носіть особисте захисне спорядження. Завжди носіть захисні окуляри.

Носіння відповідного захисного спорядження, таких речей як протипилового респіратор, нековзного безпечного взуття, захисного шолому або захисних навушників, зменшує ризик спричинення поранень.

в) Запобігайте помилкового введення в експлуатацію. Переконайтеся, що прилад відключений, перед тим як Ви його підключите до джерела електроенергії та /або батареї, будете піднімати чи транспортувати.

Транспортування приладу при натисненні пальцем на вмикач та підключення ввімкнених електроінструментів до джерела напруги можуть призвести до виникнення нещасних випадків.

г) Заберіть всі настановні ключі та інші ключі перед тим, як Ви вклучите електроінструмент. Залишені на обертаючій частині електроінструменту ключі можуть призвести до поранень.

д) Не перевантажуйтеся роботою. Завжди слідкуйте за перебуванням на твердій основі і утримуйте рівновагу.

Це уможливить кращий контроль над електроінструментом в непередбачених ситуаціях.

е) Носіть придатний одяг. Не носіть довгий одяг та великі прикраси. Слідкуйте за тим, щоб волосся, одяг та рукавиці не потрапляли в область рухомих деталей.

Довгий одяг, великі прикраси та довге волосся можуть западати в рухомі частини.

є) Якщо в наявності є установки для пилососіння та збирання пилу, підключіть їх і застосовуйте згідно належного порядку. Застосування пилівідділювача зменшує ризик виникнення спричиненої пилом небезпеки.

4) Застосування електроінструментів та догляд за ними

а) При застосуванні електроінструменту не вдавайтеся до прикладення надмірної сили. Для кожного відповідного процесу застосовуйте належний електроінструмент. Кожен інструмент виконує своє завдання найкращим і найнадійнішим чином, якщо він застосовується з метою, передбаченою виробником.

б) Не застосовуйте електроінструмент, який не вклучається і не виключається через вимикач. Кожен електроінструмент, вмикач / вимикач якого не спрацює, являє собою небезпеку і повинен бути відремонтований.

в) Від'єднайте вилку приладу від мережевої розетки і /або акумулятор приладу до того,

як Ви проведитимете установки на електроінструменті, замінюватимете комплектуючі деталі або зберігатимете прилад.

Ці запобіжні заходи з техніки безпеки зменшать ризик помилкового включення інструменту.

г) Незастосовувані електроінструменти зберігайте поза зоною доступу дітей. Не дозволяйте особам, які не обізані з експлуатацією електроінструменту або наданими інструкціями, користуватися ним.

В руках невмілих користувачів електроінструменти вважаються небезпечними.

д) Електроінструменти утримуйте в справному стані. Переконайтеся в тому, що рухомі деталі правильно оснащені і безперешкодно рухаються, що ніякі деталі не зламані і що режим функціонування приладу не порушений. Пошкоджені електроінструменти перед застосуванням відремонтуйте. Багаточисленні нещасні випадки виникають через недостатньо доглянуті електроінструменти.

е) Ріжучі інструменти тримайте гостро наточеними і чистими. Згідно належного порядку доглянути ріжучі інструменти з гострими ріжучими кантами не так швидко зціплюються і вони простіші в обходженні.

є) Користуйтеся електроінструментом, до якого комплектуючі деталі, ножі і т.д. підходять згідно цих інструкцій і зверніть увагу при цьому на умови роботи та види виконуваних робіт. Застосування непередбачених інструкціями електроінструментів може призвести до небезпечних ситуацій.

5. Застосування акумуляторного інструменту та обходження з ним

а) Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомендовуються виробником. Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторів, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторами.

б) В електроінструментах застосовуйте тільки передбачені для них акумулятори. Застосування інших акумуляторів може спричинити поранення і викликати небезпеку пожежі.

в) Утримуйте невикористовувані акумулятори на відстані від канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів або інших дрібних металічних предметів, які можуть спричинити замикання контактів.

Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до виникнення горіння або вогню.

г) При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора. Уникайте контакту з нею. Якщо випадково Ви торкнулися рідини з акумулятора, сполосніть руки водою. Якщо рідина потрапила в очі, скористуйтеся додатково лікарською допомогою. Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або виникнення горіння.

6. Сервісне обслуговування

а) Свій електроінструмент ремонтуйте тільки у кваліфікованих спеціалістів і лише

з використанням оригінальних деталей.

Це забезпечить гарантію збереження безпеки приладу.

Садовий секатор – вказівки з техніки безпеки:

- Завжди слідкуйте за тим, щоб ніякі частини тіла не потрапляли в область ріжучих ножів. Відрізані рештки вийміть або не вважайте їх за матеріал, який належить стригти, коли ножі рухаються. Застрягнуті куски ріжучого матеріалу виймайте тільки при відключеному приладі. Один момент неувважності при обходженні з садовим секатором може спричинити тяжкі поранення.

- Садовий секатор завжди носіть за ручку і тільки тоді, коли ріжучі ножі більше не рухаються. Під час транспортування або зберігання садового секатора слід одягти чохол на шверт. Правильне обходження з садовим секатором зменшує ризик спричинення поранень ріжучими ножами.

- Тримайте електроінструмент через ізольовані долонні частини захисних рукавиць, оскільки ріжучий інструмент секатора може торкатися невидимого сітвого кабелю. Контакт ріжучого інструменту з проводом, що перебуває під напругою, може призвести до потрапляння під напругу також металевих частин приладу і спричинити електричний удар.

Додаткові рекомендації з техніки безпеки та безпеки на робочому місці

Застосуйте акумуляторні ножиці описаним в цій інструкції з експлуатації чином і способом, і тільки для передбачених функцій.

Оператор або користувач несуть відповідальність за виникнення нещасних випадків з іншими особами, і за небезпеку, яка може завдати шкоди їм або їхньому майну.

Дані щодо безпеки при застосуванні електричних деталей

Прилад підключаєте тільки до вказаної мережі змінної напруги з відповідним типом надпису.

Ні за яких обставин не дозволяється підключати заземлення до якоїсь із частин виробу.

Особиста безпека

Завжди носіть належний одяг, рукавиці та стійке взуття.

Перевірте зони, де акумуляторні ножиці будуть застосовуватися, та приборіть звідти всякого роду дроти та інші сторонні об'єкти.

Всі установочні роботи повинні виконуватися при надійному захисному чохлах, і не дозволяється при цьому ставити акумуляторні ножиці на ніж.

Перед застосуванням та після нанесення сильного удару машину слід перевірити на наявність ознак зносу або пошкодження, і при потребі провестися ремонтні роботи.

Ніколи не старайтеся працювати з недосконалою акумуляторними ножицями або ножицями, на яких було проведено неавторизовані модифікації.

Застосування та догляд за електроінструментами

Ви повинні знати, як Ви можете вимкнути прилад у випадку необхідності.

Ніколи не тримайте акумуляторні ножиці за захисну установку.

Не застосовуйте акумуляторні ножиці, коли пошкоджені захисні установки (захисний кожух, установка для зупинки руху ножів).

В момент застосування акумуляторних ножиць не дозволяється користуватися драбиною.

Зніміть акумулятор:

- перед тим як залишити акумуляторні ножиці без нагляду;
- перед тим як зняти блокування;
- перед перевіркою чи чищенням акумуляторних ножиць або перед проведенням над ними певних робіт;
- коли Ви зіткнулися зі стороннім предметом. Акумуляторні ножиці дозволяється застосовувати знову тільки тоді, коли Ви абсолютно переконані в тому, що вони перебувають в цілком надійному експлуатаційному стані;
- якщо акумуляторні ножиці починають надзвичайно сильно вібрувати. В даному випадку їх необхідно негайно перевірити. Надмірна вібрація може спричинити поранення.
- перед тим як Ви передасте прилад іншій особі.

Догляд та зберігання



НЕБЕЗПЕКА ПОРАНЕННЯ!

Не дозволяється торкати ніж.

→ По закінченні роботи або при перерві у роботі одягніть захисний кожух.

Всі гайки, болти і шурупи повинні бути туго загвинчені, щоб надійний режим роботи акумуляторних ножиць був гарантований.

Додаткові правила безпеки

Заходи безпеки при роботі з акумуляторними батареями



УВАГА! Небезпека пожежі!

Під час заряджання акумуляторну батарею слід класти на незаймисту, жаростійку та непровідну поверхню.

Тримайте корозійні, вогненебезпечні та легкозаймисті матеріали подалі від зарядного пристрою та батареї. Під час заряджання забороняється накривати зарядний пристрій або батарею.

У разі появи диму або вогню необхідно негайно від'єднати зарядний пристрій.

Для заряджання використовуйте тільки оригінальний зарядний пристрій GARDENA. Використання зарядних пристроїв від інших виробників може призвести до безповоротних пошкоджень батареї та навіть викликати пожежу.

У разі появи вогню: Загасіть полум'я матеріалами, що зменшують надходження кисню.



ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНІТЬ!

→ Захищайте акумулятор від впливу високих температур та вогню. Не дозволяється класти акумулятор на обігрівач або піддавати тривалому сильному сонячному опроміненню.



Зарядний пристрій не дозволяється застосовувати на відкритому повітрі.

→ Ніколи не піддавайте зарядний пристрій впливу вологи та сирості.

Акумулятор застосовуйте тільки при температурі навколишнього середовища від -10°C до $+45^{\circ}\text{C}$.

Кабель зарядки повинен регулярно випробовуватися на наявність ознак пошкодження і старіння (ламкості), і його використовувати дозволяється тільки в бездоганному стані.

Зарядний пристрій, що іде в поставці, дозволяється застосовувати тільки для зарядки поставленого разом акумулятора.

Незарядні батареї не дозволяється заряджати цим зарядним пристроєм (Небезпека виникнення пожежі).

В процесі зарядки акумуляторні ножиці не дозволяється експлуатувати.

Зарядний пристрій від'єднайте від мережі після завершення процесу заряджання.

Акумулятори можна заряджати тільки при температурі від 10°C до 45°C . Після сильного навантаження дайте спочатку акумулятору охолонути.

Зберігання

Акумуляторні ножиці не дозволяється зберігати під впливом прямого сонячного проміння.

Не дозволяється зберігати акумуляторні ножиці в місцях впливу статичної електрики.

Електробезпека



УВАГА! Зупинка серця!

Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Щоб зменшити ризик тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.

Особиста безпека



УВАГА! Небезпека задушення!

Дрібні деталі можна легко проковтнути. Крім того, для дітей існує небезпека задушення поліетиленовим пакетом. Під час проведення монтажу тримайте маленьких дітей на відстані.

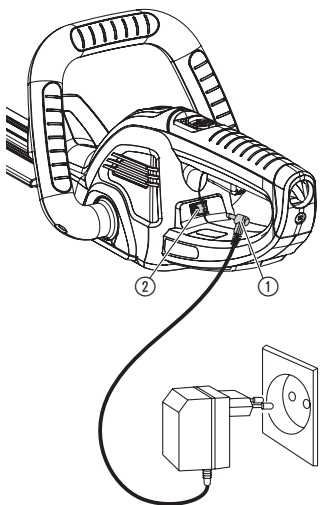
3. Введення в експлуатацію

Заряджання акумулятора:

Перед першим використанням ножиць необхідно повністю зарядити акумулятор. Тривалість заряджання див. в розділі 9. Технічні характеристики.

Літєво-іонний акумулятор можна заряджати у будь-якому стані та процес заряджання можна перервати у будь-який час без нанесення шкоди акумулятору (відсутність "ефекту пам'яті").

Акумуляторні ножиці не можуть запускатися в роботу під час процесу заряджання.



УВАГА! Надмірне заряджання може призвести до руйнування акумулятора та зарядного пристрою.
→ Перевірте, чи відповідає напруга мережі технічним даним виробу.

1. Вставте кабель зарядки ① в штекерне гніздо ② акумуляторних ножиць.
2. Мережевий блок живлення для зарядки вставте в мережеву штепсельну розетку. Під час процесу заряджання **мигає** штекерне гніздо ② зеленим кольором. Акумулятор заряджається.
- Коли штекерне гніздо ② **світиться** зеленим, то акумулятор повністю заряджений.
3. У процесі зарядки регулярно контролюйте стан зарядки.
4. Спершу витягнути зарядний кабель ① із гнізда штепсельного рознімання ②, а потім від'єднати мережний блок живлення від мережі.

Якщо під час роботи акумулятор розрядився, то акумуляторний куцоріз автоматично відключається сам, і штекерне гніздо ② світиться червоним кольором. Акумулятор повністю розряджений і його треба зарядити.

Якщо штекерне гніздо в процесі зарядки мигає червоним або під час експлуатації мигає жовтим кольором, то існує несправність (див.розділ 7. Усунення несправностей).

Стан зарядки акумулятора показується після кожного виключення акумуляторних ножиць приблизно на 20 сек.

Світловипромінюючий діод світиться зеленим: Акумулятор повністю заряджений.

Світловипромінюючий діод світиться жовтим: Акумулятор наполовину розряджений.

Світловипромінюючий діод світиться червоним: Акумулятор порожній і його потрібно зарядити.

Повідомлення через світловипромінюючий діод про стан акумулятора:

4. Обслуговування

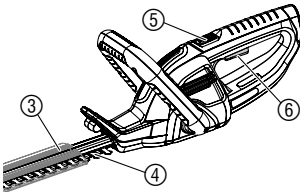
УВАГА!
Небезпека порізу!



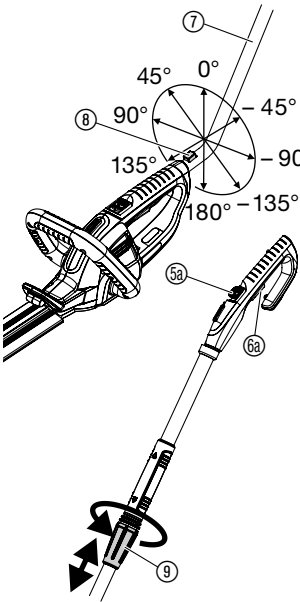
Якщо прибрати чи блокувати запобіжні прилади, встановлені на акумуляторних ножицях (наприклад, прив'язуванням кнопки увімкнення), може виникнути небезпека порізу, бо тоді ножиці автоматично не вимикаються.

→ Ніколи не прибирайте та не блокуйте запобіжні прилади.

Стриження кущів:



Телескопічна поворотна ручка арт. 8899 (опційно):



Кнопка блокування включення ⑤ запобігає ненавмисному увімкненню акумуляторних ножиців GARDENA.

1. зніміть захисний чохол ③ з ножів ④.
2. Для деблокування посуньте вперед кнопку блокування включення ⑤ та натисніть кнопку вмикання ⑥. Відпустіть кнопку блокування включення ⑤.

Телескопічну рукоятку GARDENA Арт.№. 8899 та акумуляторні ножиці можна встановити з шагом 45°. Телескопічну рукоятку можна плавно регулювати по довжині (85 – 120 см) і, таким чином, встановити її відповідно до зросту людини.

→ **Одягніть захисний кожух для лез ③ на леза ножиць.**

Встановлення телескопічної рукоятки:

→ Введіть рукоятку ⑦ під необхідним кутом у відповідний отвір акумуляторних ножиців, щоб спрацював фіксатор.

Демонтування телескопічної рукоятки:

→ Натисніть кнопку деблокування ⑧ та витягніть рукоятку ⑦.

Стриження ножицями з телескопічною рукояткою:

1. Встановіть телескопічну рукоятку ⑦.
2. Послабте регульовальну гайку ⑨.
3. Встановіть необхідну довжину рукоятки та закрутіть регульовальну гайку ⑨.
4. Для деблокування посуньте вперед кнопку блокування включення ⑤ та натисніть кнопку вмикання ⑥a.
5. Відпустіть кнопку блокування включення ⑤.

5. Виведення з експлуатації

Збереження / Збереження в зимовий період:

Зберігайте ножиці в недоступному для дітей місці.

1. Зарядіть акумулятор. Це подовжує термін служби акумулятора.
2. Почистіть акумуляторні ножиці і обприскайте леза ножиць спреєм для догляду арт. 2366 від GARDENA (див. розділ 6. Догляд).
3. Захисний кожух для лез одягніть на леза ножиць.
4. Зберігайте акумуляторні ножиці в сухому, захищеному від морозу місці.

Утилізація:

(згідно з положенням ЄС RL2012/19/EC)



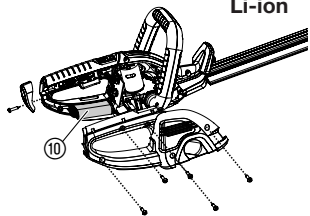
Прилад не можна викидати разом із домашнім сміттям, його утилізація повинна виконуватися з дотриманням усіх правил.

→ Прилад утилізувати в місцях для комунальних відходів.

Утилізація акумулятора:



Li-ion



Акумуляторні ножиці GARDENA укомплектовані літєвоіонними батареями, які після закінчення терміну служби не повинні викидатися зі звичайними побутовими відходами.

1. Повністю розрядіть літєво-іонні батареї ⑩.
2. Зніміть направляючу ручку, опорну пластину та бокові деталі і дістаньте Li-Ion-елементи ⑩ акумуляторного куцоріза.
2. Утилізуйте їх окремо від звичайного сміття.

6. Догляд

ОБЕРЕЖНО! Небезпека порізу!



Існує небезпека порізу лезами ножів.

→ Для проведення робіт по догляду одягніть захисний кожух для лез і не пересовуйте наперед блокування проти включення акумуляторних ножиць.

ОБЕРЕЖНО! Небезпека отримання травми та завдання матеріальної шкоди!



Існує небезпека отримання травми та пошкодження ножиць, якщо промивати ножиці проточною водою (особливо під сильним напором).

→ Ніколи не промивайте акумуляторні ножиці проточною водою.

Вичистіть акумуляторні ножиці та намастіть ножи олією:

Щоб збільшити термін служби, акумуляторні ножиці слід чистити і обприскувати до та після кожного застосування.

1. Протріть акумуляторні ножиці вологою ганчіркою.
2. Обприскуйте леза ножиць **спреєм для догляду арт. 2366 від GARDENA.**

7. Усунення несправностей

ОБЕРЕЖНО! Небезпека порізу!



Існує небезпека порізу лезами ножів.

→ При усуненні несправностей одягніть захисний кожух для лез і не пересовуйте наперед блокування проти включення акумуляторних ножиць.

Несправність

Можлива причина

Усунення

Стрижка виглядає неакуратно

Ріжучий інструмент ступився або пошкоджений.

→ Замініть ріжучий інструмент через сервісний центр GARDENA.

Під час заряджання, світлодіод зарядного пристрою спалахає червоним світлом.

Має місце несправність.

→ Вийміть та знову вставте зарядний кабель.
При цьому відбувається скидання перешкоди.

Під час процесу експлуатації гніздо зарядки мигає жовтим

Мотор був перевантажений через блокування лез і відключений.

→ Відпустіть блокування. Запустіть акумуляторні ножиці повторно.
Несправність буде усунуто.

Несправність	Можлива причина	Усунення
Робочий час надто короткий	Ножі забруднені.	→ Почистіть та змастіть маслом відрізні ножі ножниць згідно вказівок по техобслуговуванню.



При виникненні інших несправностей просимо Вас зв'язатися з сервісною службою від GARDENA. Ремонтні роботи повинні проводитися тільки сервісною службою від GARDENA або уповноваженими від GARDENA торговими представниками-спеціалістами.

8. Оснащення, що додатково рекомендується

GARDENA Телескопічна рукоятка	Підходить для всіх акумуляторних ножниць GARDENA	Арт. 8899
GARDENA Спрей для догляду	Для догляду і для продовженого терміну служби	Арт. 2366

9. Технічні дані

Арт. 8898 ComfortCut 30

Акумулятор

Потужність акумулятора 3 Li-Ion-елементи
2,15 А/год при 10,8 В

Тривалість зарядки акумулятора Прибл. 11 год. 80 % /
До 13,5 год. 100 %

Мережевий блок живлення для зарядки

Напруга мережі 100 – 240 В / 50 – 60 Гц

Номінальний вихідний струм 150 мА

Макс. вихідна напруга 19 В (пост. струму)

Ножі Набір лез для кущів 30 см

Час роботи (при зарядженому акумуляторі) До 50 хв.

Вага Прибл. 1,6 кг

Рівень шуму в робочій зоні
 $L_{pA}^{1)}$ 76 дБ (А)
Нестабільність K_{pA} 3 дБ (А)

Акустична потужність $L_{WA}^{2)}$ становить: 87 дБ (А)
гарантується: 89 дБ (А)

Рівень вібрації рук $a_{vhw}^{1)}$ < 2,5 м/сек²

Метод вимірювання згідно з: ¹⁾ EN 774 ²⁾ RL 2000/14/EG. Вказаний емісійний показник вібрації було визначено в результаті проведення перевірки стандартним методом і він може використовуватися для порівняння одного електроінструменту з іншим. Він може також використовуватися для попереднього оцінювання тимчасового призупинення роботи. Емісійний показник вібрації може змінюватися в процесі фактичного застосування електроінструменту.

10. Сервіс / гарантія

Сервіс:

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантія:

У випадку виконання гарантійних вимог із вас не стягуватиметься плата за надані послуги.

GARDENA Manufacturing GmbH надає на цей виріб дворічну гарантію (від дати придбання). Ця гарантія поширюється на всі суттєві дефекти виробу, які можна обґрунтовано вважати браком матеріалів або виробничим браком. Ця гарантія передбачає безкоштовну заміну несправного виробу на справний, або ж ремонт несправного виробу, надісланого нам користувачем. Ми зберігаємо за собою право вибору одного з цих варіантів. Ця послуга надається за таких умов:

- Виріб використовувався за призначенням і згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкціях із експлуатації

- Ані покупець, ані третя сторона не намагалися відремонтувати виріб.

Гарантія виробника не впливає на право на гарантії від дилера / продавця.

За виникнення проблем із цим виробом слід звернутися до сервісного відділу нашої компанії або надіслати несправний виріб разом із коротким описом проблеми до GARDENA Manufacturing GmbH, сплативши всі кошти за пересилання та дотримуючись усіх належних вимог щодо відправлення та пакування. Гарантійна вимога має супроводжуватися копією документа, що підтверджує факт придбання виробу.

Витратні матеріали:

Гарантія не розповсюджується на ніж, який є швидкозношуваною деталлю.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfeleléiségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμιωνισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>S EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall offentliggöras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-överensstemmelseerklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentele certificate devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allooln nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancia: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia:</p> <p>A készlélekek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor:</p> <p>Обозначение на уредите: Seadméte nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Accu-Strauchschere Accu Shrub Shears Taille-buissons sur accu Accu-heggenschaar</p> <p>Accu-Buskrtrimmer Accu-busksaks Accu-veimeistelyleikkuri Rifiliasiepi a batteria Recortasetos con accu Tesoura para arbustos Accu Akumulatorowe nożyce do cięcia krzewów Akumulatoros sövénynyíró olló Akumulatorové nůžky na keře Akumulatorové nožnice na křiky Θαμνοκόφτης μπαταρίας Aku-škarje za živo mejo Foarfece pentru arbuști cu acumulator Аккумуляторні ножиці за храсти Akuga rõõsakäärid Akumulatorinés krómű žirklés Accu krúmu šķēres</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nível de ruído: Nivom de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trošņa līmenis :</p>	<p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad målt / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřená / zaručená namerané/zaručené μετρημένο/εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Προϊόντος: Produkttyp: Τυτetyppi: Tipo di prodotto: Typo de pro- ducto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktypus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος: πρόϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Typo de pro- ducto: Typo de produto: Produkta veids:</p>	<p>Art. 8898</p> <p>87 dB (A) / 89 dB (A)</p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'application du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto nameslitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>	
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ:</p>	<p>Οδηγίες EK: Directive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EÚ direktívid: EB direktivos: EK direktívas:</p> <p>2011/65/EG 2014/30/EG 2014/35/EG 2006/42/EG</p>	<p>Ulm, den 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Fait à Ulm, le 07.02.2017 Ulm, 07-02-2017 Ulm, 2017.02.07. Ulm, 07.02.2017 Ulmissa, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017</p>	<p>2011</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret representant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Зпiномоцнѐнец Spinomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Valitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p>	<p>EN ISO 12100 EN 60745-1 EN 60745-2-15</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V</p>	<p>2011</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017</p> <p><i>Reinhard Pompe</i></p> <p>Reinhard Pompe Vice president</p>	

